



Escuelas Públicas de Boston

## ***Plan Estratégico de OMME***

---

Farah Assiraj  
Directora Académica Adjunta  
Superintendente Adjunta Interina para la  
Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural

## Resumen

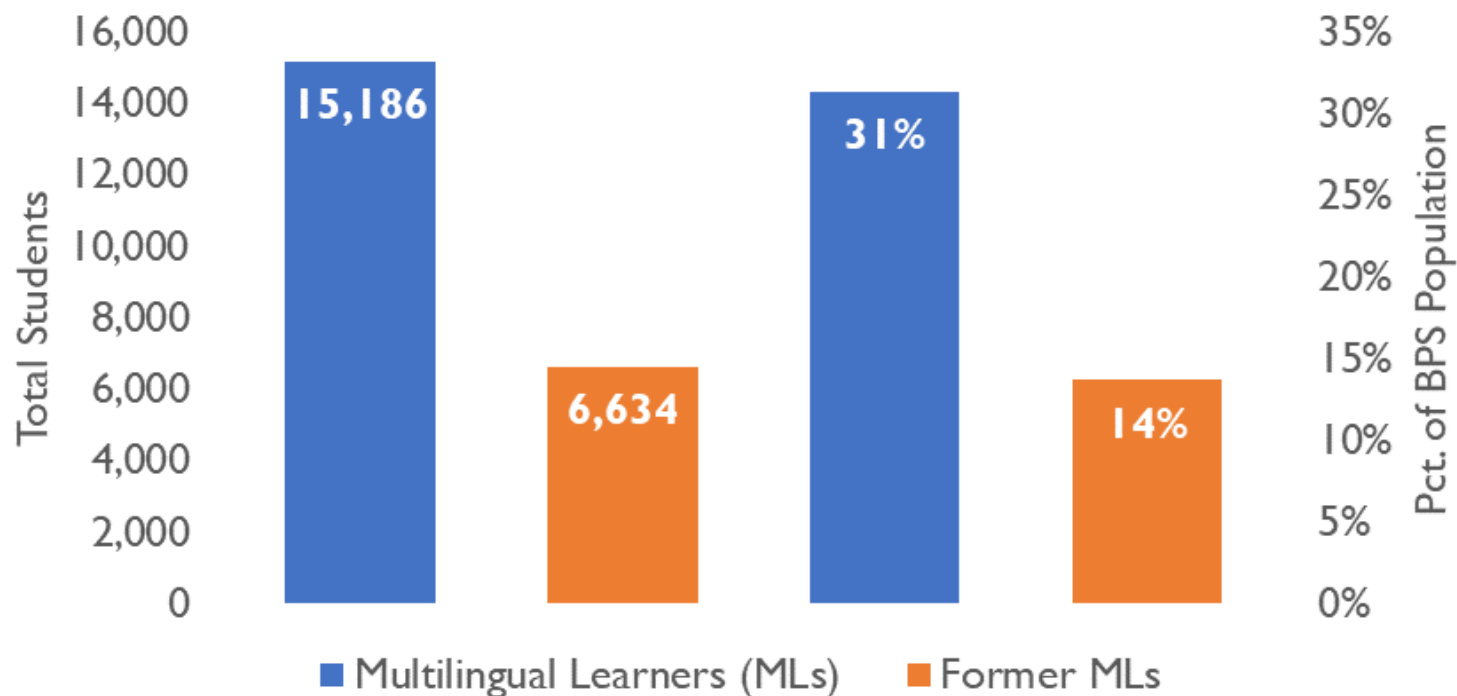
- Visión de la OMME y ML
- Educación bilingüe
- Prioridades del Plan Estratégico y comentarios
- Impacto
- Próximos pasos



## Visión de la Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural (OMME)

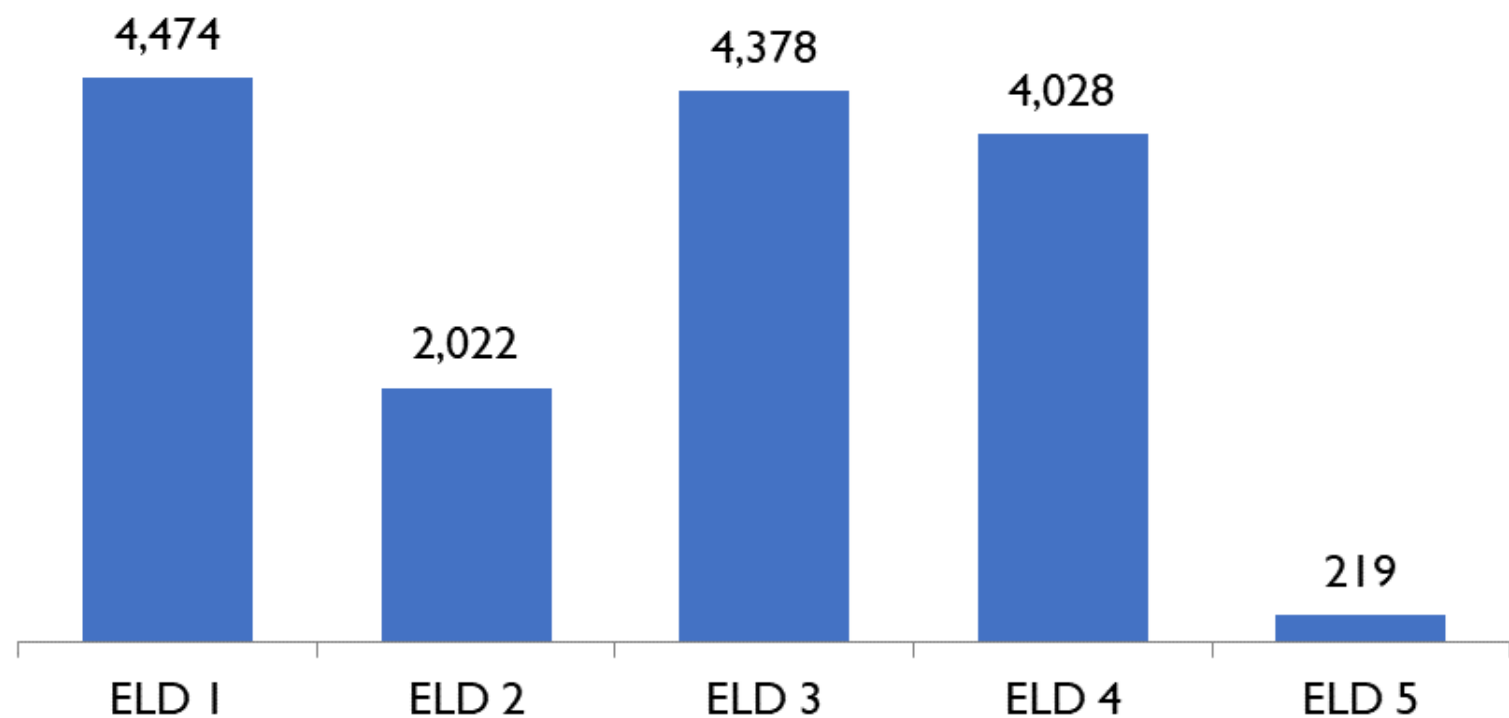
*La Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural (OMME) prevé que todos los estudiantes multilingües tengan un sentido de pertenencia y alegría por aprender en un entorno de aprendizaje multicultural; que tengan la oportunidad de ser académicamente competentes en al menos dos o más idiomas; y que se gradúen con el Sello de Bialfabetización del Estado de Massachusetts.*

## Multilingual Learners (MLs) and Former Multilingual Learners



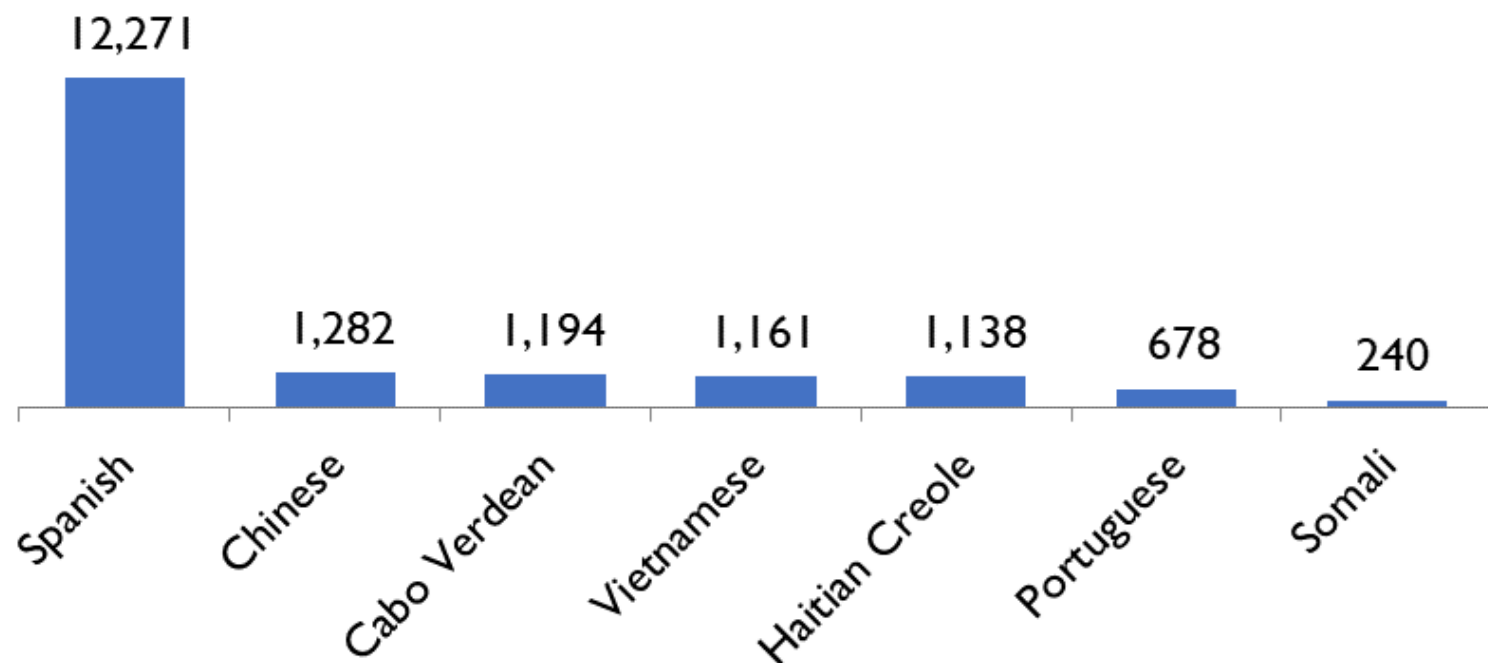
Data as of 9/23/2022, includes all grades

## Multilingual Learners (MLs) by ELD Level



*Data as of 9/23/2022, includes all grades*

## Multilingual Learners (MLs) and Former MLs by Major Language



*Data as of 9/23/2022, includes all grades*

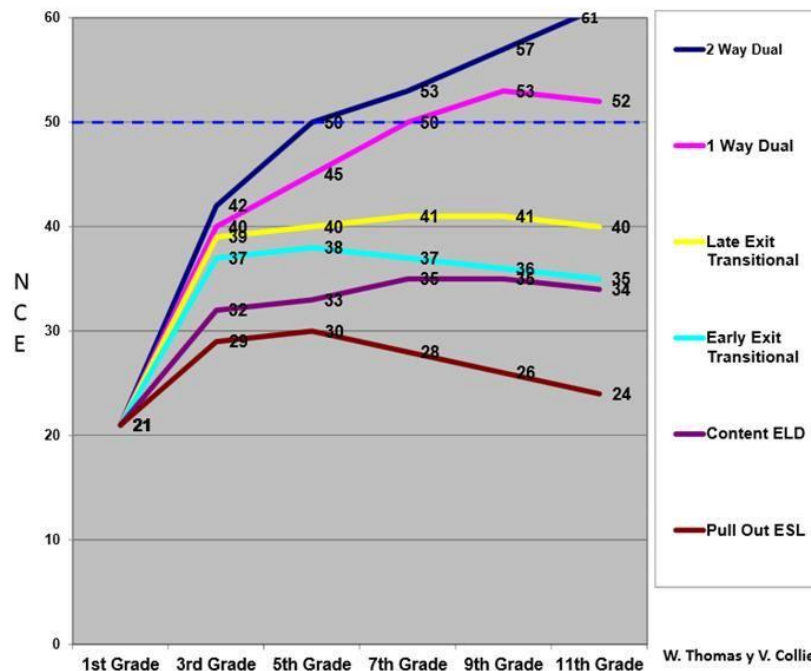
# Educación Bilingüe



# Beneficios de la Educación Bilingüe

La investigación de Thomas y Collier muestra que el modelo de programa más exitoso para los estudiantes multilingües a largo plazo es a través de la programación de dos idiomas.

English Learners' Long-Term Achievement by Program Model





# Modelos de Programación de Idiomas

**Subtractivo**

**Aditivo**

Inmersión  
en inglés  
protegida  
(SEI)

Específicos  
del  
lenguaje  
de SEI

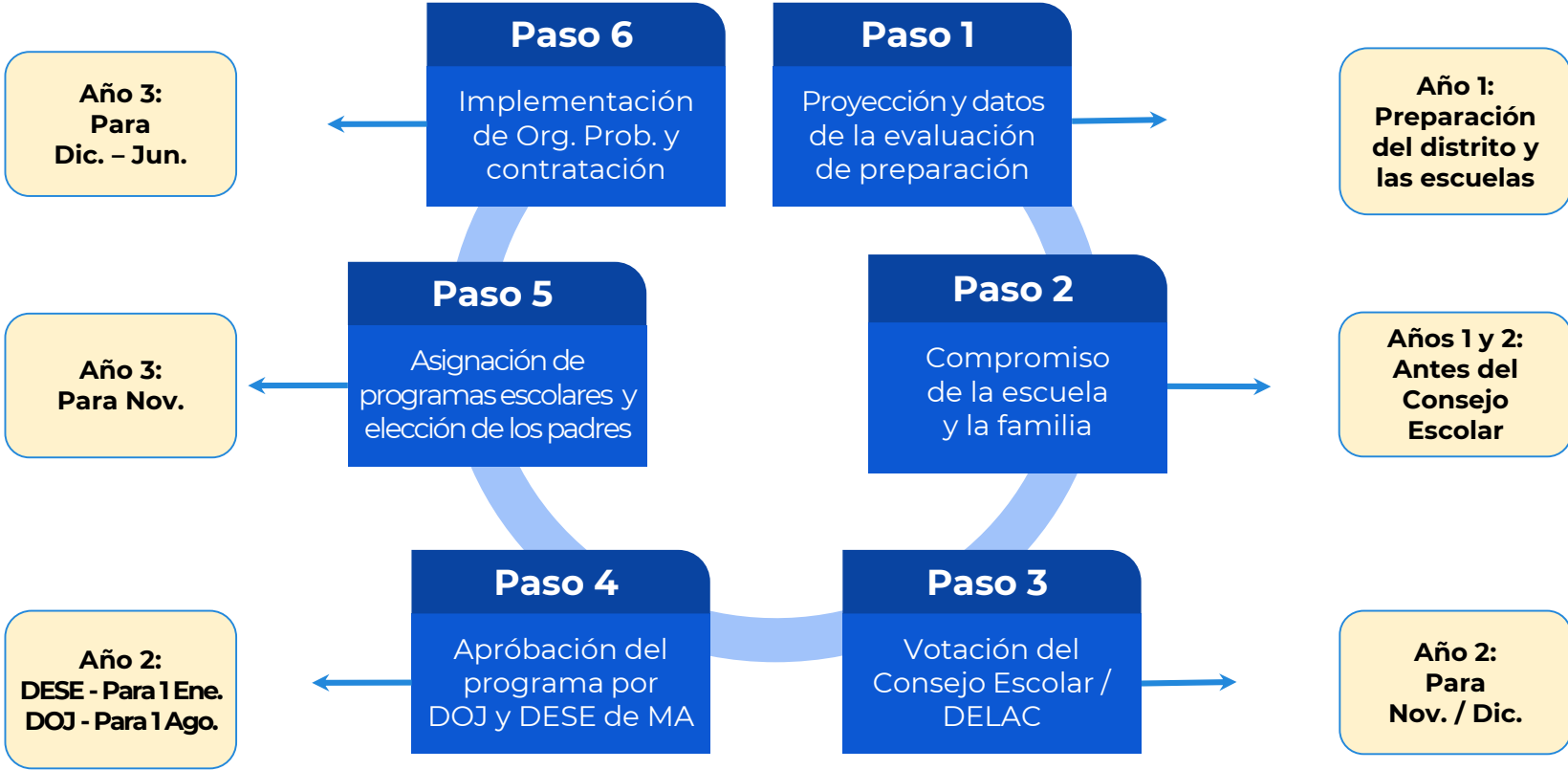
Programa  
de lenguas  
heredadas

Educación  
bilingüe de  
transición  
(TBE)

Idioma  
dual  
(DLE)

**La visión del Plan Estratégico de OMME de Escuelas Públicas de Boston es aumentar la programación lingüística aditiva y el acceso al Sello de Bialfabetización del Estado de MA**

# Resumen de 3 años de la Implementación del Programa TBE y DLE

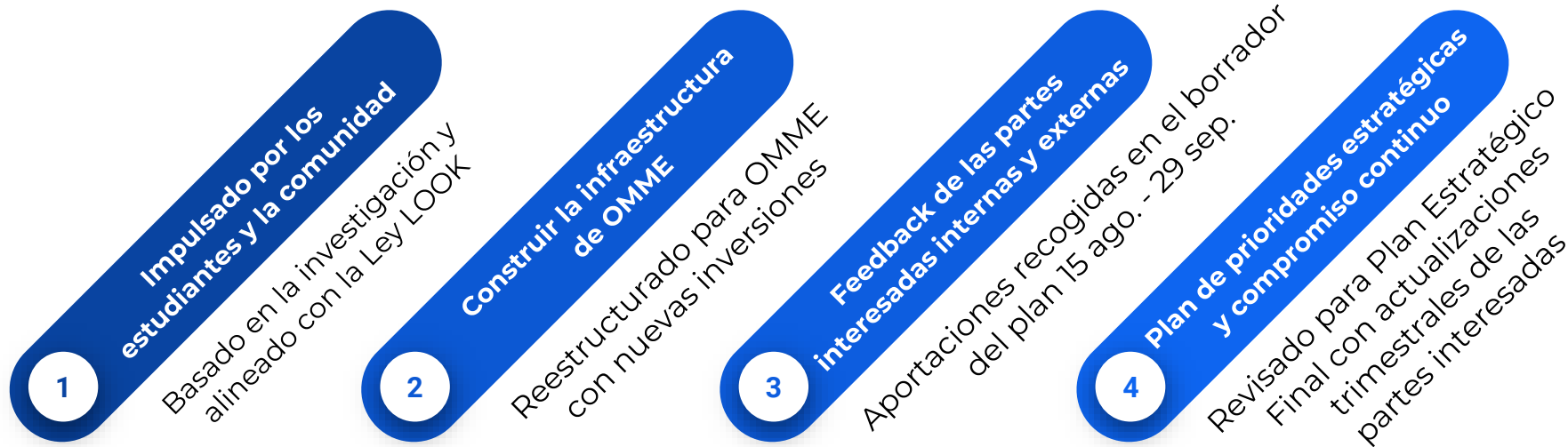


# Prioridades Estratégicas



# Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural

## Proceso del Plan Estratégico



# Prioridades del Plan Estratégico de la Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural (OMME)

- 1) Ampliar los programas bilingües que apoyen a los estudiantes y permitan que alcancen el Sello de Bialfabetización del Estado de Massachusetts.
- 2) Garantizar que todos los estudiantes multilingües con discapacidades (MLWD) reciban los servicios y el apoyo adecuados, incluida la lengua materna.
- 3) Mejorar la instrucción y los resultados en la programación de los estudiantes multilingües.
- 4) Desarrollar sistemas centrados en el estudiante con una lente de equidad que garantice que los estudiantes multilingües tengan los servicios necesarios y el acceso a las oportunidades.
- 5) Asociarse con los jóvenes, las familias, las comunidades, las organizaciones comunitarias y los socios de la educación para aumentar las oportunidades de las opciones del programa hacia la preparación universitaria y profesional.

## Prioridad

## Métrica

**1. Ampliar los programas bilingües y de herencia de idiomas del mundo de ELE que apoyan a los estudiantes y permiten su logro del Sello de Bialfabetización del Estado de Massachusetts.**

Para el final del año escolar 2024/2025, BPS aumentará sus programas bilingües en 25 en las escuelas y barrios que sirven a las comunidades lingüísticas mayoritarias.

Para el final del año escolar 2024/2025, BPS aumentará el porcentaje de estudiantes de la escuela secundaria que logren el Sello de Bialfabetización del Estado de Massachusetts en un 25%.

## Prioridad

## Métrica

**2. Garantizar que todos los estudiantes multilingües con discapacidades (MLWD) reciban servicios y apoyo adecuados, incluida la lengua materna.**

*\* en colaboración con la Oficina de Educación Especial*

Para el final del año escolar 2022/2023 y cada año en adelante, BPS aumentará el porcentaje de paraprofesionales bilingües en un 15% para apoyar a MLWD con ELP 1-5 .

Para el final del año escolar 2022/2023 y cada año en adelante, el 100% de MLWD recibirá servicios apropiados de educación especial y lenguaje sin importar el programa y/o la ubicación.

## Prioridad

## Métrica

### **3. Mejorar la instrucción y los resultados en la programación de estudiantes multilingües (ML).**

Para el final del año escolar 2022/2023 y cada año en adelante, los estudiantes de ML evaluados en crecimiento en Lectura y Matemáticas de MAP alcanzarán o excederán sus metas individuales de crecimiento.

Para el final del año escolar 2022/2023 y cada año posterior, el porcentaje de estudiantes de ML que progresan en la evaluación ACCESS aumentará en un 5%.

*Nota: Tras la identificación y adopción de evaluaciones bilingües, esta métrica podrá ser revisada para reflejar las nuevas herramientas de evaluación.*



## Prioridad

## Métrica

**4. Desarrollar sistemas centrados en el estudiante con una lente de equidad que garantice que los estudiantes multilingües tengan los servicios necesarios y el acceso a las oportunidades.**

Para marzo (anualmente), el distrito\* cumplirá con al menos el 90% o más de los minutos de instrucción de ESL (primaria) o bloques de instrucción (secundaria) para los servicios de ESL de acuerdo con los requisitos de DOJ.

## Prioridad

**5. Asociarse con los jóvenes, las familias, comunidades, organizaciones comunitarias y socios de educación para aumentar la participación de los estudiantes y las oportunidades de opciones de programas destinados a la preparación universitaria y profesional, y garantizar que las familias reciban interpretación y/o traducción según sea necesario.**

## Métrica

Para el final del año escolar 2022/2023 y cada año en adelante, BPS disminuirá el porcentaje de estudiantes multilingües que experimentan ausentismo crónico en un 15% anual.

# Impacto



- Aumentar la oferta de estudiantes y familias para los programas bilingües y de patrimonio.
- Proporcionar apoyo lingüístico a MLWD.
- Cumplir con los servicios legales y la supervisión de los MLWD tanto por OMME como por OSE.
- Alinear los materiales de SEI y los servicios de ESL con el nivel básico de ELA y adoptar materiales bilingües para los programas actuales y nuevos.
- Garantizar la equidad y el acceso a todos los programas, cursos y servicios.
- Desarrollar apoyos coherentes e interdepartamentales para garantizar la participación de los estudiantes y el apoyo a las familias en su lengua materna.

# Próximos Pasos

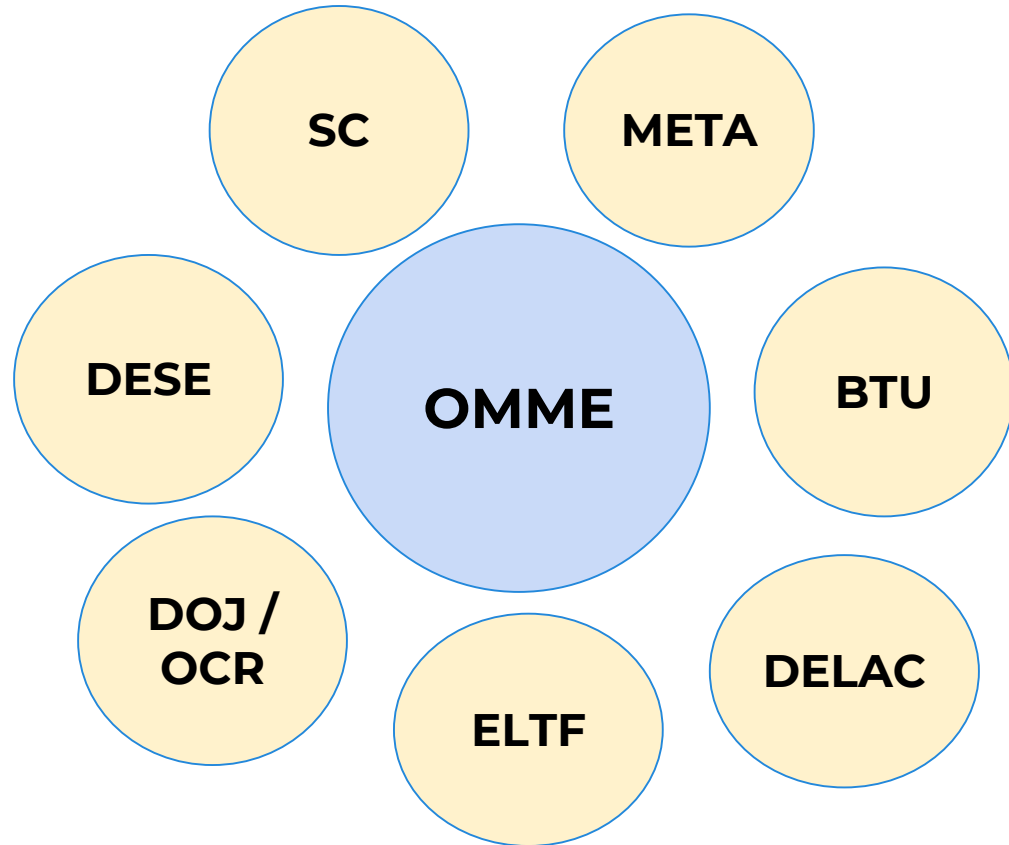


- Desarrollar un plan de proyectos por cada área prioritaria
- Desarrollar un Equipo de Liderazgo Distrital Bilingüe con actores externos
- Coordinar los compromisos continuos para todos los directores de escuela sobre la educación bilingüe y la aplicación del plan estratégico
- Desarrollar comités con miembros internos/ externos por área de prioridad estratégica. Objetivo de reunirse bimestralmente y supervisar el progreso de cada área prioritaria
  - Inscríbese [aquí](#)

# Anexo



**La Oficina de Educación Multilingüe y Multicultural (OMME) se atiene a los reglamentos, políticas, directrices y acuerdos establecidos con cada parte interesada y a través de muchas áreas de supervisión.**



# Sesiones de Participación de las Partes Interesadas

## 12 de agosto - 27 de septiembre

- Presidentes de los subcomités del English Learner Task Force (ELTF)
- Líderes escolares en el Instituto de Liderazgo de agosto
- Departamento de Educación Primaria y Secundaria (DESE)
- Grupo de Trabajo de Estudiantes de Inglés Subcomité de Estudiantes de Inglés con Discapacidades (ELSWD)
- Grupo de trabajo para estudiantes de inglés (ELTF)
- Dirección del Sindicato de Maestros de Boston (BTU)
- Distrito - Consejo Asesor de Estudiantes de Inglés (DELAC/ELAC) y ELAC por grupos lingüísticos
- Consejo Asesor de Padres de Educación Especial (SPED PAC)
- Consejo Asesor de Estudiantes de Boston (BSAC)
- Consejo Consultivo de Participación Comunitaria (CEAC)
- Organizaciones comunitarias (CBO)
- Educadores de BTU y facilitadores del equipo de evaluación lingüística.
- Grupo de trabajo sobre la brecha de oportunidades y logros

# Resumen de Comentarios de las Partes Interesadas

Temas	Respuesta
<ul style="list-style-type: none"><li>● Cronograma de aplicación de 3 años</li><li>● Plan estratégico frente a plan de proyectos por prioridades.</li><li>● Liderazgo de las Oficinas de BPS (Presupuesto; Asignación y Educación Especial, Contratación, Fomento y Diversidad;</li><li>● ¿Cuál será el coste de aplicación de este plan?</li><li>● ¿Cómo podemos desarrollar una nueva estrategia de financiación para apoyar este trabajo?</li><li>● Contratación y retención de maestros y paraprofesionales bilingües.</li><li>● Claridad en la programación de SEI a la programación de la educación bilingüe.</li><li>● Aclarar la responsabilidad conjunta con la Oficina de Educación Especial.</li><li>● Aclarar la métrica del 15% de maestros y paraprofesionales.</li><li>● Alineación métrica con los datos de ACCESS.</li><li>● 100% de cumplimiento de actas del servicio EL.</li><li>● Ampliar el compromiso de las familias.</li><li>● Acceso a las lenguas (interpretación/traducción).</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>● Se ha incluido un plan trienal visual y se está elaborando un plan de proyecto detallado para cada prioridad;</li><li>● Inició un equipo de planificación interdepartamental para abordar la planificación fiscal, de capital humano y de recursos.</li><li>● Se añade información sobre la colaboración con las universidades en la formación de maestros y en la formación del personal actual.</li><li>● Se ha añadido una declaración para ampliar el cambio del enfoque principal en el cumplimiento a la definición de enseñanza y aprendizaje para el apoyo a la lengua materna frente a la enseñanza de la lengua materna.</li><li>● Se ha añadido una declaración para ampliar el cambio del enfoque principal en el cumplimiento a la enseñanza y el aprendizaje.</li><li>● Se ha añadido una definición de apoyo a la lengua materna frente a la enseñanza de la lengua materna, que también figura en la circular didáctica 7.</li><li>● Se ha añadido un texto sobre la asociación con BTU.</li><li>● Se ha añadido que todos los MLSWD reciben una instrucción adecuada por parte de maestros debidamente autorizados o avalados.</li><li>● Se ha añadido una nota a pie de página: El cumplimiento del 100% se enmarca como un mero objetivo futuro y no como un requisito presente.</li><li>● Área de acción revisada 4.6 Aumentar las oportunidades para que ML se inscriba en todos los cursos necesarios de MassCore para calificar para el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe de Massachusetts, tales como cursos de idiomas AP y IB.</li></ul>



# Programas Bilingües Actuales en BPS

## Idioma dual (TWI)

### Español/Inglés

- Umana (K1-8)
- Greenwood (K1-8)
- Hernández (K1-8)
- Hurley K-8 (K1-8)
- Muñiz (9-12)

### ASL/Inglés

- Horace Mann School for the Deaf and Hard of Hearing (K-12)

### Criollo haitiano/Inglés

- Mattahunt (K1-Grado 4)

### Vietnamita/Inglés

- Mather (K1-Grado 2)

## **Otras instrucciones NL**

- Curso de lengua y cultura caboverdiana en Burke High School

## SLIFE

### Español

- Curley
- Umana
- Hennigan
- Mildred Ave
- Blackstone
- BCLA/ McCormack
- Charlestown High
- Newcomers Academy

### Criollo haitiano

- Taylor
- Tech Boston
- Newcomers Academy

### Criollo caboverdiano

- Orchard Gardens
- Dearborn STEM
- Newcomers Academy

### Multilingüe

- Newcomers Academy
- Brighton High School
- Edison K-8
- Taylor
- Frederick

# Programas de Lenguas del Mundo en BPS

**Programa de lenguas de herencia:** permite a los estudiantes que tienen cierto dominio o una conexión cultural con una lengua a través de la familia, la comunidad o el país de origen, ampliar su conocimiento de la lengua y la cultura. El objetivo es la fluidez del lenguaje en los cuatro ámbitos: lectura, escritura, comprensión oral y conversación. En la actualidad, BPS cuenta con ocho programas de lengua española de herencia en las escuelas secundarias de BPS.

**Programa de lenguas del mundo:** permite a los estudiantes estudiar una lengua y una cultura a las que no han estado expuestos anteriormente. El objetivo es que los estudiantes se gradúen con una competencia lingüística mínima de nivel intermedio alto para obtener el Sello de Bialfabetización del Estado de MA.

Para obtener más información sobre los programas de idiomas del mundo de BPS, visite el sitio web del [Departamento de Idiomas del Mundo de Escuelas Públicas de Boston](#).

# Programa Bilingüe: Educación Bilingüe de Transición

**Los programas de educación bilingüe de transición (TBE)** aprovechan las lenguas maternas de los estudiantes para ayudarles a desarrollar el inglés y garantizar que cumplan las expectativas académicas, pero el **objetivo es que, con el tiempo, pasen a recibir instrucción exclusivamente en inglés.**

- La enseñanza inicial se ofrece en la lengua materna y disminuye gradualmente a medida que se introduce más el inglés.
  - a. Salida temprana:** La transición se produce entre 1 y 3 años escolares.
  - b. Salida tardía:** La transición se produce en 4-5 años escolares
- Algunos educadores e investigadores consideran que los programas TBE son sustractivos y asimiladores (Gándara y Escamilla, 2018).
- La mayoría de los programas de TBE se aplican en la escuela primaria, pero también pueden aplicarse en la escuela intermedia y secundaria. No deben implantarse como toda la carrera académica de los estudiantes.

# Programa Bilingüe: Idioma Dual

**La educación de mantenimiento o de doble idioma (DL)** es una forma de educación en la que se **enseña a los estudiantes la alfabetización y los contenidos en dos idiomas**. El objetivo es :

- Desarrollar el bilingüismo y la alfabetización
- Garantizar un alto nivel de rendimiento académico
- Aumentar la competencia sociocultural

Los programas deben aplicarse de K a 5, con la opción de K a 12.

Debería impartirse para todos los estudiantes de un mínimo del 50% a un máximo del 90% de la enseñanza diaria en la lengua asociada.

## **Inmersión unidireccional**

*Todos los estudiantes hablan la misma lengua materna (incluye a los bilingües simultáneos).*

## **Inmersión bidireccional**

*Mezcla homogénea de hablantes nativos de ambas lenguas (incluye a los bilingües simultáneos).*

# Planes Estratégicos y Formularios de Opinión de OMME Traducidos

## Planes estratégicos

Árabe

Caboverdiano

Chino

Inglés

Francés

Haitiano

Portugués

Somalí

Español

Vietnamita

## Formularios de opinión

Árabe

Caboverdiano

Chino

Inglés

Francés

Haitiano

Portugués

Somalí

Español

Vietnamita